HELVECIA

PERIODICO INDEPENDIENTE

AÑO XII.—Núm. 1028 | Nueva Helvecia, Sábado 10 de Enero de 1925 | Propietario-Administrador FRANCISCO C. ONSARI | PORTE PAGADO

Redacción y Administración calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.

El año que se fué

No ha sido sin duda el de 1924 el año de gracia, como lo creen algunos optimistas incorregibles.

La lucha ha sido dura como siempre y no se han suprimido los desengaños tanto más dolorosos cuanto menos esperados.

En lo que respecta a los trascendentes intereses humanos, no podríamos señalar con entera propiedad esa bienechora influencia de que se habla. En efecto la paz anhelada por los países europeos y por todo el orbe, no es todavía una efectiva realidad, aunque parece encontrarse más cercana que el año pasado.

En América desgraciadamente hemos sufrido algunas convulsiones, entre ellas la de Brasil que todavía perdura.

Pero, a pesar de todo, creemos que puede decirse que la situación general del mundo ha mejorado durante el año 1924.

En lo que concierne a nuestro país, ya se puede hablar con mayor conocimiento de causa.

Políticamente, (la política sigue siendo la más intensa actividad nacional), ha sido un año de pocas novedades, vale decir, un año tranquilo, en que todas las cosas se han desarrollado normalmente.

Los partidos se aprestan para la lucha próxima, sin que se produzcan esas notas de escándalo que recorren el país de uno a otro extremo, como un reguero de pólvora esparciendo la inquietud.

Todo hace presumir, pues, que la próxima contienda electoral sea tranquila y se desarrolle dentro del cauce de la democracia.

Creemos, asimismo que en el orden económico, hemos mejorado mucho en el año que recién se fué.

El costo de la vida no se ha abaratado sinó en parte mínima, es verdad; pero se han valorizado nuestros principales productos y como consecuencia de ello ha corrido más el dinero, con las ventajas consiguientes para todos.

La ansiada reacción ganadera se produjo, al fin. Las lanas han sido colocadas a excelentes precios. El ganado empezó a pagarse a precios realmente remuneradores y hubiera subido rápidamente si una maniobra de los frigoríficos no le hubiera detenido de golpe. Con todo, los precios actuales son en general mejores que los de antes y es de esperar que algo se haga, para evitar los manejos que conspiran contra la prosperidad de nuestra principal industria.

En lo tocante al trigo y al lino ya se saben los magníficos resultados obtenidos, capaces de alentar al productor para intensificar el cultivo.

¡Lástima que la actual sequía, uniéndose a la langosta; haya castigado tan despiadadamente otros renglones de la agricultura que prometían un espléndido rendimiento.

Colonia como el resto del país ha sentido todos éstos efectos, pero mucho se ha hecho sin embargo en el departamento, en todas las órdenes de la actividad.

Tal es, en síntesis lo que debemos a 1924.

Recordémoslo y recíbamos al año recién iniciado con la segura confianza en el triunfo.

¡BIEN HECHO!

Conocido es de todos el mal ambiente que encontró la actitud antidemocrática de las autoridades departamentales al suprimir el Concejo Auxiliar de Conchillas, cometiendo asi, un atentado contra la autonomía regional, y quien dice asi, puede decir contra la soberanía popular.

Suprimir a una zona los derechos de administrar sus fondos, es atentar contra su progreso, contra su feliz desenvolvimiento económico.

Nos enteramos que el jefe del partido nacional, don Luis Alberto de Herrera, de cuyas filas son algunos de los que asumieron la antipática actitud, condenó públicamente tal proceder, manifestando que se debía reparar el error cometido, dando los derechos que le corresponden a los conchillenses.

¡Muy bien hecho! Los que hicieron caso omiso de la voz de la prensa independiente, que condenaba la actitud antidemocratica, tienen un motivo más para convencerse del error cometido, especialmente los que militan en las mismas filas del político mencionado.

Italia necesita carne

Cifras de la importación

La estadística oficial—dice un reciente comunicado de Génova—presenta cifras interesantes sobre la importación de carnes congeladas por el nombrado puerto italiano.

Y añade:

«Queda demostrado que Brasil conserva todavía el primer puesto como nación exportadora de carnes a Italia, pues, desde el primero de enero hasta el 30 de noviembre último, envió a este país, 39.533 toneladas contra 29.745 de la Argentina; 13.925 de Uruguay; 4.617 de Australia; 2.875 de Estados Unídos; 950 de Venezuela y 567 de otras procedencias. En el mes de noviembre, Brasil embarcó para Génova, 3.255 toneladas; la Argentina, 3.076; Venezuela, 950; Uruguay, 275; Estados Unidos, 226.

«Estudiando estas cifras de noviembre, se observa que la importación de la Argentina tiende a aumentar en tanto que la del Brasil a disminuir, pues si para noviembre la Argentina figura con 3.076 toneladas, multiplicando esta cantidad por once tendríamos 33.836 toneladas, en lugar de 29.645, que corresponden a los once meses transcurridos del año actual; el total correspondiente a Brasil, que fué en ese período de 39.533 toneladas proporcionalmente quedaría reducido a 35.805, cifra que se acerca más al de la Argentina».

Lo curioso del caso,—comenta un diario de Montevideo,—es que las carnes que exporta el Brasil para Italia, se embarcan en su casi totalidad por nuestro puerto y que los ganados que faenan sus establecimientos proceden del Uruguay.

Y nosotros tan conformes con el procedimiento...

¿Y AHORA?...

Acaba de elegirse la nueva mesa en el Concejo Departamental. El señor Alonso, que vez pasada votó por un colorado para la vice presidencia, atendiendo una resolución del Directorio de su partido, acaba de dar su voto para el citado cargo a un nacionalista. Tenemos entre nosotros el hecho de que el presidente del Concejo señor Prieto se rebeló contra esta resolución de la superioridad de su partido, considerando, muy acertadamente que se coarta la libertad individual de los afiliados al partido nacional.

¿Qué hará el señor Prieto, ahora que su amigo político, el señor Alonso ha aceptado la resolución del Directorio?...

El expendio de bebidas alcohólicas

Al ser reglamentada el lunes pdo. la ley de Patentes de Giro por el Consejo Nacional de Administración, el consejero doctor Narancio, recordó que el año anterior había denunciado que algunos baares de campaña, instalados en clubs sociales y para el servicio exclusivo de los socios, expendían bebidas al público en general, con lo cual se evitaban el pago de la patente que les correspondía, pues la ley exceptúa de ese impuesto a los despachos instalados en aquellas entidades.

Respecto a este asunto, hubo alguna deliberación en la que intervienen los concejeros Narancio, Campisteguy y Areco y el Ministro doctor Caviglia, hasta que se decidió, por moción del doctor Narancio, incluir un artículo en la reglamentación respectiva, que dirá asi: «Los club sociales, para poder expender bebidas alcohólicas a personas ajenas a los mismos, deberán pagar patente de café».

Concejo Departamental

Elección de mesas

Ha sido reelecto por unanimidad, para ocupar nuevamente la presidencia del Concejo Departamental el señor Ovidio F. Alonso.

Para vice-presidente fué electo el señor Angel Pérez también nacionalista y de la misma agrupación.

El oro acuñado que existe en el mundo

Las estadísticas más dignas de fe fijan en 2000 millones de libras esterlinas o sean 50.000 millones de antes de la guerra, el valor de la moneda de oro que existe sobre la tierrr. De esta suma, 1900 millones de libras esterlinas se encuentran en los Estados Unidos, divididas casi entre el Tesoro Nacional y los Bancos de la Reserva Federal.

En cuanto al resto Inglaterra posee 12 ½ por ciento aproximadamente. Francia 11 1/2, el Japón 6 por ciento, España 5, y en fin, Alemania y Holanda 2 1/2 aproximademente cada una.

Las cantidades mencionadas no se aplican sino al oro amonedado. Se ha calculado ya, que el oro extraído de las minas de nuestro globo, hasta el presente, representa un valor de 87.000 millones de francos oro que se aumentan de 400.000.000 millones de francos oro anualmente.

De esta última suma, la sola producción de las minas del imperio británico proveen aproximadamente el 70 por ciento.

Las próximas elecciones

Su prorroga

Publicamos hoy el texto de la ley de elecciones que la Comisión especial nombrada de los 25, aprobó con fecha 3 del corriente.

Se supone con fundamento que la cámara le prestará también su aprobacion, pues cuenta con ambiente favorable dentro de las distintas fracciones que la integran.

Según se desprende de lo ya resuelto; no se realizarán las elecciones como se creía el 1.º, sino el 8 de Febrero y no será difícil tengan que prorrogarse unos días más por la circunstancia de no hallarse aun pronta la ley de elecciones.

Como los dos grandes partidos recién han empezado a recorrer su electorado, y les faltará tiempo, para realizar la propaganda que tanto necesitan, es posible que gustosos acepten esos pocos días de espera.

Colonizaciòn

Adjudicación de chacras en Itapebi a colonos austriacos y rusos por el Banco Agrícola Ganadero

Informa un colega de la capital que el Banco Agrícola Ganadero, de la Colonia que está formando, en su campo de Itapebi, departamento de Salto ha resuelto adjudicar chacras a 14 familias de agricultores de nacionalidad austriacos y rusos, que componen en total unas 60 personas, todas ellas elementos jóvenes y de trabajo.

El Banco, además de las tierras, de las cuales adjudica una chacra de 40 hectáreas a cada familia, les proporciona también los materiales para la construcción de las viviendas, así como las máquinas, herramientas y útiles de labranza, como también los animales necesarios.

Creemos que mucho se haría en beneficio del país, si en realidad fueran elementos de trabajo; nuestro territorio es chico, pero siempre faltan brazos para aumentar nuestra escasa producción.

Es éste un importante problema que el Estado debiera prestarle especial atención.

Importantes mejoras para Carmelo

Por saber pedir

Nos hemos enterado que en la sesión celebrada por la Asamb'ea Representativo el 30 de Diciembre ppdo. el diputado Dr. Valdez, consiguió que votaran para el Municipio de Carmelo las siguientes sumas:

$ 3.000.00 para empezar la carretera al Uruguay, $ 500.00 para fiestas de Carnaval. $ 600.00 para arbolado de calles adoquinadas, $ 1.000.00 para aumentar el número de los arcos voltaicos, $ 500.00 para la banda de música que agregados a los $ 480.00 que había ya presupuestados ascienden a $ 980.00 anuales.

No hay duda que el Dr. Valdez, sabe pedir en bien de la localidad que representa.

Lástima que no pida también para nosotros.

Proyecto plausible

La Comisión de Industrias de la Dámara de Diputados, ha producido informe, aconsejando la sanción de un proyecto del Ministro de Industrias doctor Arias, cuyo texto dice sintéticamente, así.

«Artículo 1.º. La cerveza elaborada con cebada cosechada en el país, pagará la mitad del impuesto interno establecido para la cerveza en general.»

El Presidente de la República, señor Serrato, ha emitido opinión abiertamente favorable a ese proyecto que nosotros cansideramos excelentes, por que, como bien lo advierte la Comisión,—e infinidad de veces, siempre, lo hemos sustentado nosotros, como línea general de protección industrial del país, que están en situación de ser naturalizadas, lo hicieran, la independencia económica del país daría un gran paso favorable, beneficiando sin cargas para el pueblo, todas las fuerzas productoras de la nación!

LA PALMA

Recibió espléndido surtido para Verano

Nueva Helvecia.

"Casa Beda"

EN BREVE SE TRASLADARA

A SU NUEVO LOCAL

calle Colonia

Frente al CINE HELVETICO

La Cooperación de Cremerías

paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

peso 1.00 **el kilo de grasa butirométrica**

Vende la famosa desnatadora Sueca, marca VIKING al contado y a plazos sin recargar el precio. (Es la desnatadora que Vd. necesita **para traba'ar bien**)

Facilitamos gratuitamente cualquier dato técnico o comercial relacionado con nuestro ramo. Sírvase escribirnos

«La Cooperación de Cremerías» Carillo y Cía.

MARMARAJA 2271. MONTEVIDEO.

"La Capital"

TALLER DE

ESCULTURA Y MARMOLERIA

Depósito de mármoles y especialidad en trabajos de cementerio, con sucursal en Carrara (Italia)

Calle Yaguarón 1133. Montevideo.

Unico agente y responsable en Nueva Helvecia

CARLOS C. LAITANO.

PANADERIA Y ALMACEN

DE

CARLOS A. EUGSTER

Se elabora pan y masas de todas clases con harina de primera.

Completo surtido en artículos de almacén a precios bastante acomodados.

Calles Treinta y Tres y Colonia

Permanente

Hay en venta nn charret y carritos nuevo un surki usado y una volanta de dos ruedas de poco uso.

Tratar talabartería «Germán Hugo» de ADOLFO ROTH.

Profesionales

Ernesto González Arce—Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional.

Dr. M. Olaves Amaro.—Médico cirujano.—Horas de consulta de 9 a 11 y de 2 a 5.—Todos los días, excepto los domingos por la tarde.—Nueva Helvecia

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle Colonia entre Treinta y Tres y 25 de Agosto ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, trasmitación de Sucesiones, Testamentarías, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

Trabucati y Cia

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre

MONTEVIDEO

Ferretería en general

Arados de todas clases

Arados con asiento «EL RUSO»

y surtido completo de repuestos

Maquinarias agrícolas en general

Aceites para cosecha y para

toda clase de industrias

Aceites para automóviles

los renombrados «MOBILOILS»

Sulfato de cobre. Azufre italiano

Arsénico «SILESIA»

LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

—DE—

Martín Odriozola

Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña. Masas y pastelería de todas clases—Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

Servicio de auto

—DE—

Santiago González Prieto

Teléfono N.º N. Helvecia.

Confitería, Billar y Café SUIZO

DE

GREGORIO MENY

Servicio especial para casamientos óleos y lunchs. La casa mejor surtida en la localidad y la que sirve con mayores ventajas para el público

NUEVA HELVECIA

Avise en HELVECIA que gana dinero

Sastrería «La Moderna»

DE

Guillermo Pozzi

En esta acreditada casa se hacen trajes y todo lo concerniente al ramo, teniendo gran existencia en casimires a precios bajos. **Exclusivamente al contado.**

Camino a San José, entre las casas GUGELMEIER y ANTONIO BARRETO

Colonia Suiza

Enseñanza de Corte y Confección

Profesora Diplomada AMANDA B. DE LARIA

CALLE BERNA—COLONIA SUIZA

Incorporada al Instituto «Corte Práctico El Profesor»

ENSEÑANZA POR CORRESPONDENCIA

Agencia FORD

en NUEVA HELVECIA

DE

PASCUAL ZANELLI

Automóviles-Camiones-Tractores

Contratistas autorizados para la venta de productos Ford Legítimos

EN NUEVA HELVECIA

Zanelli y Schüsselin. Augusto Ziegler

EN ECILDA PAULLIER

Ziegler y Martí

EN COLONIA VALDENSE

Juan S. Allio

EN EST. CUFRE

Aniceto Vera

VENDEDORES

Santiago Ziegler y José Schöpff.

Gran casa de

Saldos y liquidaciones

de Amarán Zetune

Recibió un gran surtido de VERANO a precios bajísimos

SEÑORAS: la economía es la base de la fortuna

Atención Antes de comprar artículos de TIENDA consulte los precios y verán las baratura de AMARAN ZETUNE.

Calle 25 de Agosto

Al lado de la casa del señor Javier Calvi

Frente a la plaza pública. Nueva Helvecia.

tomado éstas medidas hace más tiempo, pues posiblemente a éstas horas el Estado se habría evitado perderse varios miles de pesos

Pero siempre, vale más tarde que nunca.

Notas de Europa

La ingeniería moderna.—La prensa sueca comenta con gran elogio la construcción del nuevo puente de hierro para el ferrocarril de Värtan a la isla de Lidingo, cerca de Estocolmo, el mayor del norte de Europa. El puente ha sido construído según los planos del Prof. Hugo Kuhle. Tiene una longitud de unos 800 m. y descansa sobre pilares de hormigón de 40 m de largo, basados en el fondo. El arco central, de 140 metros de largo y 900 toneladas de peso, fué transportado entero, en pontones, al lugar de las obras, cosa que los ingenieros y técnicos suecos habían considerado imposible. En vista de su perfecta ejecución, la prensa sueca reconoce ahora sin reservas que la obra ha sido un brillante triunfo de la ingeniería alemana.

Exportación de cuero.—Las exportaciones norteamericanas de cuero de correas fueron hasta el mes anterior, 163.147, libras, para Cuba, 174.744 idem para Sur América y el completo de 1.064.449 lbs. para las otras partes del mundo.

Confraternidad deportiva que es un buen síntoma.—En París se celebró en el campo de Buffalo, en presencia de 15.000 espectadores, el primer concurso oficial de football que ha tenido lugar después de la guerra entre franceses y alemanes. Al presentarse el equipo de la sociedad Borusia, de Berlín, contra el de la Unión Francesa de París, fué acogido con general simpatía y luego desarrolló un juego tan ejemplar que repetidas veces fué aplaudido calurosamente por la concurrencia. Los alemanes ganaron por 3 goals a 1, después de que a la mitad del juego habían estado ya 2 a 0. Los franceses ganaron su punto hacia el final del juego.

Al retirarse el equipo alemán del field, fué objeto de vivas ovaciones por parte del público.

Los niños antídoto para el divorcio.—Los sociólogos ingleses han descubierto que el mejor antídoto para el divorcio son los hijos, pues las estadísticas inglesas de 1923 revelan que en el 50 por ciento de los divorcios no había hijos de por medio.

Drama representado en cinco noches consecutivas.—El drama de George Bernard Shaw «Back to Methuselah» (Vuelta a los tiempos de Matusaken) se ha representado en Londres cinco noches consecutivas.

DE JACKSON

Como estaba anunciado se llevó a cabo una hermosa fiesta en la residencia del señor R. Karlen (puntas del Rosario) organizada por varios vecinos de dicho paraje festejando el año nuevo.

El festival adquirió vastas proporciones, tanto por la afluencia extraordinaria de familias, como por la animación y entusiasmo que reinó en todo momento. El programa inicióse con un opíparo almuerzo. En este acto las señoritas Elena y Olga Karlen, Adolfina y Verónica Cabrera, Elvira y Matilde Silva, recitaron varios cantos, que les valió al terminar entusiastas ovaciones. Después del almuerzo se rindió culto a la diosa danza, lo que hizo que la fiesta se prolongara hasta altas horas de la noche, habiendo obsequiado con la cena el dueño de casa.

Retirándose la concurrencia sumamente satisfecha por el lisonjero éxito que había alcanzado y muy agradecidos por las solícitas atenciones de que fueron objeto por los dueños de casa. Presenciaron la fiesta las señoras Rosa I. de Karlen, Adela R. de Pozzi, Eugenia L. de Cabrera, Ulda K de Silva, Ecilda S. de Pozzi, Ida G. de Karlen, Fany P. de Pozzi, María R. de Puente, María P. de Carbajal, Amalia G. de Zunin y señoras de Couto, Gfeller y otras.

Las señoritas Elena y Olga Karlen, Adolfina y Verónica Cabrera, Elvira y Matilde Silva, Griselda e Hilda Gfeller, Beba Puente, Tita Ruiz, y un gran número de jóvenes y niños.—X. X.

La célebre Colonia Rusa

Mucho se ha dicho ya de la Colonia rusa de San Javier y como siempre, ha tenido grandes opositores y defensores, respecto a su marcha, pero, parece que el asunto al fin se resolverá con la toma de posesión por el Banco Hipotecario.

Como acto de previsión fueron enviadas a la Colonia, tropas, militares.

Lástima que no se hayan

El uso del limón en el verano

El jugo de un limón ordinario presta más utilidad al tocador de una mujer, que a la cocina. Ya sea para el cabello, como para las manos y el cutis, sus propiedades son envidiables.

La mujer que haya descubierto el secreto del limón aplicado en el cabello después del «shmspoo» no puede dejar de usarlo, pues da al cabello brillo y suavidad, conservándolo esponjosa. Su uso no ofrece dificultad. Se jabona la cabeza como siempre, exprimiendo el jugo de un limón en el agua que se emplea para enjuagarse, que, por lo regular es casi fría. Fuera de su valer por el aspecto que da al cabello, produce una sensación de bienestar agradable, por la frescura que da al cuero cabelludo.

Ahora, en cuanto el sol se deja sentir con mas fuerza, se hace necesario aprovechar las propiedades que tiene el limón para blanquear el cutis, desvanecer o disimular las manchas sin hacer daño alguno; por el contrario, suaviza la piel, mejorándola.

En caso de quemaduras, es mucho más eficaz si se mezcla con peróxido.

Para las paspaduras conviene mezclarlo con glicerina, cuidando que esté recién preparado en el momento de usarlo.

Para conservar las manos sanas, no hay nada como el limón, pues extirpa las partículas de polvo que quedan entre las uñas y limpia en forma admirable las manos, dándoles una blancura sorprendente.

Con lo dicho quedan especificados algunos de los beneficios que el limón reporta a la mujer prolija, quien a su vez encontrará modo de usarlo a medida que aproveche sus propiedades. Ahora, en el verano, nada mejor que aprovecharle para evitar que el sol con sus caricias destruya el encanto del cutis terso, suave, blanco y rosado, que tanto embellece a la mujer.

Una voz de alerta del señor Obispo de Melo

Por orden del Ilmo. señor Obispo de Melo, se ha pasado a los señores curas párrocos de la Diócesis la circular transcripta que al mismo tiempo sirve de información.

Dice dicha circular.

«Melo, enero de 1925.—Señor Cura Vicario de . . .—Estimado señor Cura: Anda recorriendo las Diócesis por la campaña, pueblos y ciudades un individuo vestido de sacerdote que recolecta dinero no sabemos para que obras de Oriente.

Además de algunos documentos civiles, presenta uno del Rvmo. Sr. Vicario General de Montevideo; pero este sólo se refiere a que se le permitía permanecer diez días en la Arquidiócesis.

Por orden del Ilmo. señor Obispo pongo pues, en su conocimiento, que el referido individuo el cual se llama Juan Jorge Salomón, no tiene ningún permiso de la autoridad



eclesiástica para recoger limosnas y que ni siquiera nos consta que sea sacerdote.

Del modo que usted crea conveniente tenga a bien llevar esto a conocimiento de los fieles, para que no sean víctimas de su buena fe.

Con tal motivo me es grato saludar a usted muy atentamente.—Antonio M. Arrospide, secretario».

Puerto Franco en Nueva Palmira

Llamado a licitación

De acuerdo con lo resuelto oportunamente por el Concejo Nacional de Administración, la Dirección de Hidrografía, dependiente del Ministerio de Obras Públicas, acaba de efectuar el llamado a licitación para las obras del puerto franco de Nueva Palmira, con término de cuatro meses, desde la fecha, para la presentación de las propuestas.

La memoria, pliego de condiciones y demás antecedentes para la realización de ese trabajo, fueron confeccionados por el inteligente jefe interino de esa repastición, ingeniero don Félix Bruno, cuya laboriosidad y competencia profesional han quedado asi de manifiesto.

Las obras cuya realización se proyecta son de suma importancia, no sólo para el vecindario de Nueva Palmira, sino también para las conveniencias del país, directamente interesado en un asunto de tales proyecciones para la economía nacional.

AVISO

La nueva empresa de HELVECIA hace saber que no tiene nada que ver con el sorteo que hace poco anunciaba en el periódico su ex propietario don Manuel Señorans Iturralde.

EL ADMINISTRADOR

CAMPO NEUTRAL

Unión nacionalista

Sin creer que podamos chocar con ninguna tendencia, solamente con deseos de apoyar una fórmula de la cual esperámos un buen resultado político y nacional, con los más puros sentimientos de democracia, cobijando todas las ideas que se escudan bajo el lema «Partido Nacional» con muy poco número de ciudadanos nos largamos a luchar contra todas las dificultades que se presenten, exhortando a nuestros correligionarios a la lucha de Febrero próximo a votar por la lista hecha de común acuerdo entre las altas autoridades de nuestro partido comprendiendo las personalidades de Herrera, Martínez, Aguirre, Morelli.

La elección de los miembros que deben integrar en el Consejo Nacional de Administración está presente y esperamos que todos aquellos ciudadanos inscriptos que quieren hacer uso de su voluntad, aumenten el grupo en nuestro fogón para esa fecha importante.

Adelante, ciudadanos, olvidando rencores personales y rencillas partidarias.

A votar!

X. X.

Deportivas

Apoyando nuestra idea

Nuestro colega «El Eco Maragato» de San José, ha escrito los siguientes comentarios, apoyando una idea que vertiéramos sobre el campeonato del Sur. Habla el colega:

«Nuestro estimado colega HELVECIA en uno de sus últimos números hace un comentario respecto a la realización de los próximos campeonatos del Sur que nosotros aprobamos.

El colega hace notar la duración de éstos haciéndolos por puntos.

Los campeonatos loc les sufren un serio tropiezo ya que existe la necesidad de suspenderlos para ir de lleno a la concentracion de training de los jugadores participantes.

Nosotros como el colega creemos que el Campeonato Regional debe efectuarse por eliminación, de lo contrario ocasionará inconvenientes grandes a las competiciones de las ligas.

No será difícil que este año intervenga Flores y Colonia y tendremos campeonato regional para tres meses.

Las delegaciones con la reglamentación actual tienen que realizar varios viajes que demandan ingentes desembolsos.

Sobre este punto nuestro cronista consultó ha poco al Presidente de la A. M. de Football señor Mario Menèndez Clara, quien estuvo de acuerdo con nosotros en que es de mucha duración y que existe la necesidad de reducir su realización.

Por lo expuesto estamos de acuerdo con las acertadas consideraciones que hace nuestro colega HELVECIA y en el futuro ues ocuparemos de este importante asunto para todas las ligas que participen en el torneo de 1925.

Pobreza de sangre

Una alimentación insuficiente es frecuentemente la causa del empobrecimiento de la sangre; parece que la proporción de los glóbulos rojos es menor al término medio fisiológico y que su tamaño es más pequeño, aun cuando el estado de la sangre de los anémicos no se conoce con exactitud.

De cualquier manera aun cuando la anemia sea originada por otras causas, no hay que descuidar la alimentación.

Los anémicos generalmente efectúan la digestión con dificultad y por lo tanto necesitan siempre influencias benéficas sobre el organismo, seleccionando la alimentación.

La ciencia ha comprobado que el extracto de malta sin alcohol es uno de los alimentos que reunen excepcionales condiciones y es todo un reconstituyente por excelencia.

El doctor Trotter lo recomienda a las personas que padecen largas y aniquilantes enfermedades, como también lo aconseja para los niños débiles, ancianos y anémicos, agregando que en donde quiera que se desee conservar la salud, no debe de faltar el Extracto de Malta Montevideana.

Actualidad política

Reforma Electoral aprobada

Con fecha 3 del corriente se reunió la comisión especial de reforma electoral de la Cámara de Representantes para aprobar varios artículos de la ley de elecciones cuyo proyecto será sometido en estos días al parlamento.

Se aceptaron las siguientes disposiciones para ser intercaladas en el texto ya aprobado anteriormente:

Las numeraciones que a estas correspondan lo resolverá la Cámara.

Artículo N.o . . .—La cámara de representantes se compondrá de ciento veintitrés miembros.

Art. N.o . . .—En los años en que deban realizarse elecciones de representantes, la corte electoral fijará, con seis meses de anticipación a la fecha de elección, el número de diputados que corresponda elegir a cada departamento.

Art. N.° . . .—Para determinar el número de diputados correspondiente a cada departamento, se seguirá el procedimiento siguiente:

a)—Se determinará el «cociente de representación, dividiendo por 123 el número total de votos válidos emitidos en todo el país, en la elección en que se haya emitido mayor número de sufragios entre las realizadas en los tres últimos años.

b)—Se dividirá por el cociente de representación el número total de votos válidos emitidos en cada departamento en la misma elección que se tome para la aplicación del inciso a), asignándose a cada departamento tantos diputados como unidades tenga el cociente de esta nueva división.

c)—Si realizada la operación precedente, quedarán cargos por repartir, se procederá a asignarlos uno a uno, a los departamentos, en la forma siguiente:

d)—Se dividirá el número de votos de cada departamento, que haya servido para la aplicación del inciso b), por el de diputados que le hubiere correspondido con arreglo a lo dispuesto en el mismo inciso b), más uno; y se adjudicará un diputado más al departamento a que pertenezca al cociente mayor

e) Se repetirá la operación expresada en el inciso d), tantas veces cuantas sean necesarias, hasta adjudicar uno a uno, todos los cargos que restaren despues de efectuada la operación del inciso b).

f)—No obstante lo dispuesto en los incisos anteriores, si a un departamento le hubiese corrès pondido en cualquiera de las operaciones de los incisos precedentes, un número de diputados igual o mayor al que exprese la relación matemática entre el número de votos válidos de ese departamento tomado para la aplicación del inciso b), y el número de votos de todo el país tomado para la aplicación del inciso a), dicho departamento no podrá tenerse en cuenta en todas las operaciones ulteriores establecidas en este artículo.

Art N.° . . .—El número de suplentes de diputados para cada departamento será doble del de los titulares.

Art N.° . . .—Los suplentes de diputados deberán reunir las mismas condiciones de los titulares.

DISPOSICIONES TRANSITORIAS

En las «Disposiciones Transitorias», se resolvió por la comisión, incluir los artículos que siguen:

Art. N.o . . .—En las próximas elecciones de colegios electorales de senador, se admitirá el voto de todo ciudadano inscripto en alguno de los departamentos en que dichas elecciones se realicen y que se considere comprendido en lo dispuesto por el artículo 4.° de esta ley, aunque su nombre no figure en la nómina de electores publicada por la corte electoral.

El voto de estos ciudadanos deberá observarse necesariamente por no figurar su nombre en la nómina de electores de senador, sin perjuicio de observársele también, si procede, por las causales establecidas en el art. . .

Art. . . Las juntas electorales al practicar el escrutinio de estos votos, requerirán de la corte electoral la comprobación de si los ciudadanos que los emitieron estaban habilitados para ello con arreglo a lo dispuesto por esta ley.

Las juntas juzgarán de la validez de los votos ajustándose a los informes que les remita la corte electoral.

Art. . . Derógase la disposición contenida en artículo XLI de la ley de 9 de enero de 1924.

Las próximas elecciones de colegios electorales de senadores y miembros del concejo nacional de administración, se realizarán el ocho de febrero de mil novecientos veinticinco.

Art. . . el próximo período de inscripción comenzará el día primero de abril de 1925.

DE MARCELINO C. PEREZ

HELVECIA: Tribuna y Muralla

Una nueva empresa rige los destinos del periódico. De esta HELVECIA que llamaremos nuestra, no por mezquina preferencia aqui, donde toda la prensa regional tan bien nos recibe y a la cual bien estimamos; si, porque siendo como es, HELVUCIA, el «caballo de batalla»,—tribuna oficial del que suscribe, es lógico, es humano el especial cariño que nos liga a la casa, y es natural también, entonces, el esfuerzo por mantener vivo el fuego de los entusiasmos de la primera hora.

«Hoy como ayer, mañana como hoy,
y siempre igual. . .»

del decir del divino poeta Becquer. . .

Colaboramos en HELVECIA desde el dia mismo de su fundación,—hace más de once años. Somos los más «viejos» en la casa. Tanto, Tanto, que estamos por decir que nos corresponde la gloria del decanato espiritual. . . No hacemos aspavientos con pertenencia a méritos personales, que no nos reconocemos mérito alguno. Pero nadie nos negará constancia, contracción y además de todo eso, una fe firme y una arraigada consecuencia periodística. Ahi está en la colección, en el archivo del periódico, lo mas grande y talvez lo mejor de nuestra existencia, de nuestra lucha tesonera y vibrante, y el férreo afan de mejoramiento personal y de ilustración colectiva. Ahi están, vivos, conmovidos siempre, el hondo, el sano sentir del espíritu nuestro; el latido del corazón amoroso, calido y fecundo; el trazo del pensamiento sino luminoso, eso si, promisor para el porvenir y que ya en el presente está dando gloriosa cosecha de un «candeal» de ideales. . . El pensamiento de la Escuela Primaria se impone. Triunfa. Se reconoce la necesidad de su mejoramiento, del mejoramiento educacional. Se agita la idea de una Reforma Escolar grande y luminosa, que sea bien de la Escuela misma bien de la República . . ¡Sursum Corda!. . .

Modestia aparte, al tallar la propia personalidad, hemos ayudado a darle talla al periódico. Es algo que es también nuestro, HELVECIA!. . . De aquí el cariño intenso que nos liga a la Entidad. De aquí que nuestro latido espiritual es el latido mismo, es como el alma encendida, del periódico. El, que es a su vez, alma del Pueblo, latido y sentimiento del Pueblo, pensamiento colectivo, suma de la Humanidad. Por que un diario es un mundo vivo, agitándose siempre, luchando siempre afanoso, en perscecución de ideales sublimes. Y más, cuando como en este caso, el diario, —el periódico.—sólo lucha por el triunfo del libre pensamiento. Periódico independiente, HELVECIA,—sin ligadura de especie alguna con los partidos políticos, ni con las fracciones de los partidos militantes, — es tribuna grande y sana, donde triunfan ampliamente y con entera libertad, todos los propósitos elevados el impersonalismo, y la magestad de las ideas. HELVECIA es lo que ella debe ser: la gigantesca tribuna desde donde se expresa el Pueblo. Sobre el particular, Colonia Suiza puede sentirse orgullosa:—Tiene, la región, dos

Luis Alberto Werner

Q. E. P. D.

Falleció el 25 de Diciembre de 1924

J. Pablo Werner y María B. de Werner, padres; Feliciano, María, Isabel, Clara, Francisco, Inés, Alfredo, Gilberto, Elena y Oscar, hermanos; tíos, primos y demás deudos; invitan a sus relaciones para el funeral que en sufragio del alma de dicho finado, ofrece la Congregación de San Estanislao y que se efectuará en la Iglesia Parroquial de Nueva Helvecia el día 26 de Enero de 1925 a las 9 a. m. Favor que agradecerán.

Luis Alberto Werner

Q. E. P. D.

Falleció el 25 de Diciembre de 1924

La Congregación de San Estanislao invita para el funeral que por el eterno descanso de su ex secretario se celebrará en la Iglesia Parroquial el día 26 del corriente.

Favor que agradecerán. El duelo se despide por tarjeta.

grandes y serios periódicos independientes, que reflejan mucho honor sobre el bello y querido solar. Colonia puede sentirse orgullosa: su prensa, es en general, —noble y culta y valiente que no teme decir verdades, y que reconoce y sabe hacer justicia. Y aquí, en la región de Nueva Helvecia, repitámoslo,—el departamento sabe que está bien defendido el baluarte periodístico. Modestia a un lado, nosotros también estamos de pié, en la muralla de combate... Somos de los más humildes, pero no de los menos esforzados. Ponemos el corazón y el alma, en la lucha... Nos damos por entero a la Idea... Sin reclamar nada para nosotros. Nada. Porque sólo nos sugestiona el bien porque es el bien mismo; así como odiamos el mal porque él es la negación de la virtud, la negación de lo Bello. Porque no aspiramos a otra grandeza que la del propio esfuerzo, y si es posible, de la propia obra. Para el bien de los hombres. Para el triunfo de la Humanidad... Ello da razón a nuestra existencia. Si no es para ser buenos ¿para que existimos?... El mal no justifica la vida!...

Estamos pues, libres de mezquindades, sanos de alma siempre, inmensos en el sentir como es inmenso el pensamiento, estamos nosotros también de piè, en la muralla de combate—en la Tribuna Muralla.—que es HELVECIA.

«Hoy cómo ayer, mañana como hoy.
Y siempre igual...
Un saludo afectivo «a los que llegan».
Otro, «a los que se van»...
Y, deplegando la Bandera al viento:
¡Evohé!... Compañeros: a luchar!...

Marcelino C. Pérez.

Nuevo comité partidario

Un grupo de elementos jóvenes afiliados al partido nacionalista piensan constituir un comité con el fin de iniciar una activa propaganda para las elecciones a realizarse en Febrero.

Según nuestros informes cuentan ya con el apoyo de distinguidas personalidades del partido, y es muy probable la realización de una importante asamblea.

Exámenes de piano

Las alumnas de la inteligente pianista local señorita Adelina Calvi han rendido días pasados un brillante exámen en el Conservatorio «La Lira» de la capital obteniendo las más brillantes notas, lo que evidenciá la excelente enseñanza que han recibido

Son las aludidas las señoritas Alicia Nollenberger, que obtuvo la clasificación de notable, la señorita Hilda Nemer sobresaliente con mención especial y la señorita Laura Cloli con igual nota.

Por el éxito halagador que han obtenido tanto la señorita Calvi como sus discípulas, las felicitamos efusivamente.

Fiesta del Club de Bochas

La Comisión Directiva del Club de Bochas, resolvió ofrecer a sus asociados una de sus acostumbradas fiestas.

Esta consistirá en una cena, en vez de un almuerzo como se venía haciendo hasta ahora, la que se servirá mañana a las 9 de la noche, en su local social.

EL FORD N.o 100.000

Días pasados entró en circulación en la ciudad de Buenos Aires, el coche Ford número 100.000.

Es una demostración elocuente de la difusión que el automóvil ha adquirido y habla también de la prosperidad de la Argentina.

Cien mil automóviles de una sola marca es una nota de por si significativa, en un país que tiene nueve millones de habitantes.

Mr. Ford y la actividad que desarrollan los argentinos merece uplausos.

Sociedad Cooperativa de Ganaderos para la fabricación de Sarnífugos y Garrapaticidas

Un grupo de caracterizados ganaderos, acaba de fundar una Sociedad cooperativa para la fabricación de Sarnífugos y Garrapaticidas y demás específicos necesarios a la Ganadería con vistas a una ampliación futura, para llegar a formar la verdadera Casa Rural, que pueda proveer a los asociados de todo lo que pueda ser útil en las explotaciones Rurales. La fabricación de específicos por los mismos hacendados consumidores, es seguramente la mejor solución del importante problema que significa para nuestra ganadería la lucha contra la garrapata y la sarna pues no obstante el contralor oficial de la fabricación y venta de específicos éstas dos plagas constituyen un verdadero carcoma de nuestra riqueza ganadera, agravado cada día con la deficiencia de los específicos de que disponen los hacendados para combatirlas.

En un interesante informe del Ministerio de Agricultura de Norte América, producido después de dos años de estadística de investigación sobre resultados obtenidos en la lucha contra la sarna con los específicos ensayados oficialmente, se llegaba a la curiosa conclusión de que más perjuicio habían ocasionado los específicos que la misma sarna y que esto era especialmente, debido a la industrialización de los remedios, pues, por razones comerciales, sus productos a base de precio y propaganda, con el fin primordial de la mayor utilidad posible, siendo para ellos, las condiciones de bondad y eficacia, una cuestión secundaria que interesa al hacendado, el cual lógicamente sigue la tendencia general de comprar lo más barato.

La administración y dirección general, estará a cargo del siguiente Directorio:

Presidente: Sr. Oscar Orozco; Vice presidente: señor Fermín Hontou; Secretario: señor Raúl Rodríguez; Vocales: señor Alberto Puig, doctor Arturo Inchaurregui; Síndico: Sr. Atilio Macció; Suplentes: señor doctor Antonio Ubici, señor Alejo Rosoide, señor Alfredo Rodríguez Sosa, señor Isidoro R. Hill.

OTRO TRIUNFO

Vemos en el importante órgano metropolitano «El Día», que hoy a los 21 horas nuestro particular amigo señor Luis Häberli, dará una audición de piano que será trasmitida por la estación «Radio «El Día».

Por lo que interesará a los numerosos aficionados y por que confirma en un todo los juicios que sobre los méritos artísticos del joven Luis Häberli, formulamos en uno de nuestros números anteriores, es que con satisfacción damos la noticia a nuestros lectores.

UN SUICIDIO ESPANTOSO

Se ha iniciado el año con una serie de hechos trágicos, brutales, poco comunes, que han ocupado no pocas columnas en la prensa montevideana lugar donde se han regi-trado una gran parte de ellos en los 9 días que llevamos.

Pasemos a narrar ahora como ocurrió el suicidio de Juan Carlos Fazzio, oriental, viudo, de 33 años de edad, domiciliado en la Capital, calle Magallanes, N.º 1330 donde ocupaba una habitación.

Hace dos años aproximadamente que falleció la esposa de Fazzio, dejando una niña que en la actualidad cuenta seis años de edad y la que está al cuidado de un hermano del suicida.

Fazzio desde hace algún tiempo se había dedicado a las bebidas alcohólicas y a los alcaloides, de los que era un ferviente esclavo.

EL HECHO.—El suicida se encerró en su pieza siendo más o menos la una de la madrugada. Al poco tiempo, los vecinos de la casa notaron que de la pieza de Fazzio salía humo.

Se dió cuenta de inmediato a la seccional 6.ª concurriendo el comisario señor Cancela y el oficial Inspector señor Carlos Gilomen y una dotación del cuerpo de Bomberos.

Abierta la puerta a viva fuerza las autoridades y vecinos se encontraron ante un cuadro espantoso.

Fazzio medio carbonizado, se hallaba a un costado de su lecho, el que estaba totalmente carbonizado. Además el suicida presentaba heridas en varias partes del cuerpo, las que se las había inferido con una navaja que tinta en sangre fué hallada en la pieza.

Interrogado Fazzio dijo que todo había sido obra de él, pues quería morir.

En una ambulancia de la Asistencia Pública fué llevado al Hospital Maciel en donde dejó de existir.

Del cadáver se hizo cargo un hermano del suicida.

CULPA DE LA SECA

A consecuencia de la gran seca que azota una gran parte del país, se han venido produciendo, varios incendios de campo en éstos últimos días.

Entre los campos quemados conocemos: En Flores, uno propiedad del señor Cachón que abarca cuatro mil hectáreas, que se hallaban muy empastadas. En la 5.ª sección de San José se quemó un campo del doctor Cordeio.

«EL ECO ROSARINO»

Ha entrado en su XVII año de vida nuestro ilustrado colega de la vecina ciudad, cuyo título va al margen.

Al marcar esta nueva etapa en su existencia, el colega se siente satisfecho, por haber podido vencer los obstáculos que siempre se interponen en la prensa de campaña, que hacen difícil la marcha regular de los periódicos.

Al presentar nuestros saludos al colega, enviamos nuestros votos, por una larga y próspera existencia.

BIOGRAFO

Cine Helvético

La empresa de este cine anuncia para mañana la exhibición de un regio programa. Entre las películas valiosas que pasarán por la tela figura «La Emancipada», una obra de un gran valor en el mundo de la cinematografía en que se desarrolla con todos los detalles un drama de la vida real, cuya notable interpretación se debe a Clide Broock y Fay Compton.

Completan el cartel «Barrilito héroe del Marne», comedia en 2 actos y «La pesca» deportiva, un acto.

Indudablemente que con este programa la empresa del Helvético conseguirá un lleno.

Biógrafo Hotel Suizo

Este cinema como lo manifestamos en el último número, presentará mañana un magnífico programa cinematográfico, el que se compone de las siguientes cintas: 1.º «Informaciones del Príncipe Humberto en Buenos Aires», 1 acto. 2.º La notable película titulada «Divórciate y... Verás», 7 actos. Una notabilísima producción de la escena muda que evidentemente gustará mucho al público, pues tratase de episodios de elevada moral y enseñanza social práctica. 3.º Una comedia de gran hilaridad: «La Alfombra Mágica», en 1 actos, sumamente graciosa y de gran excentricidad. Dado lo explêndido del programa precitado, es de prever pues, que el cine del epígrafe será punto de predilección de nuestro mundo social mañana. Habrá como siempre, un servicio de exquisitos helados.—X.

Vida social

El baile de Artesano

Han sido ya puestas en circulacion, las tarjetas invitación, para el baile que el sábado de la entrante semana, dará el prestigioso Club Artesano en los salones del Hotel Central.

Elvira Schwyn de Mugglin

El miércoles pasado dejó de existir víctima de una rápida enfermedad la apreciada señora Elvira Schwyn de Mugglin esposa de don Ricardo Mugglin radicado en las inmediaciones de al Estación Jackson, que hace pocos días fué traída en grave estado al Sanatorio Larriera.

Muy joven todavía, la traidora muerte, la arrebata del feliz hogar recién formado, dejando a su fiel compañero en el mayor desconsuelo.

Su muerte ha sido hondamente sentida en el vasto círculo de sus relaciones.

Tanto la capilla ardiente, como su sepelio efectuado el jueves en el cementerio evangélico, viéronse muy concurridos

A sus aflijidos deudos les enviamos las expresiones de nuestro pesar.

Enlaces

Hoy se realiza en la localidad, el enlace de la señorita Ema Lina Frey con el joven Pablo Tourn.

La boda ha de dar lugar a una grata reunión social.

Enfermos

Algo mejorada la señora Juana B. de Müller.

—Continua en estado delicado la señora Bruna Z. de Estevan.

Viajeros

Fué a Montevideo el joven Alfredo Frey.

—Regresó de la misma ciudad el señor Abraham Nemer y sus señoritas hijas Aidee e Ilda.

—Para campaña el joven Amador Santa María:

—Con destino a la capital se ausentó la señorita Helvecia Andreoli.

—A igual destino fué el señor Ricardo Schüsselin y su señora esposa.

—Regresó de Montevideo la señora Luisa S. de Nollenberger y su señorita hija Alicia.

—Estuvo en èsta de San José el señor Pedro Demaria,

—Para Montevideo el Mayor señor Juan Francisco Echarte acompañado de su hija Tomasita.

—Vino del mismo punto el bachiller José María Gianini.

—De Rosario estuvo el escribano señor Francisco Barredo Llugain.

—Nos visitó de Juan Lacazze el odontólogo Máximo Gonet.

—Partió para Montevideo el joven Oscar Greising.

—De paso nos visitó el señor Venancio Flores presidente de la Comisión Nacional de Fomento Rural.

—Regresó de Montevideo donde pasó varios dias el señor Miguel Aguerre y su señorita hija María Inés.

Agradecimiento

Los deudos de Rosa V. de Schwyn, agradecen las demostraciones recibidas, con motivo de su reciente duelo.

—Los deudos de Luis Alberto Werner agr decen las condolencias recibidas con motivo de su reciente duelo.

Un caso de intoxicación

En Carmelo acaba de producirse un caso de intoxicación que ha tenido fatales consecuencias.

El señor Aníbal Amarillo, administrador de nuestro colega «La Idea», y su señora esposa, se encontraban almorzando, cuando de pronto fueron sorprendido por fuertes dolores, síntoma de la intoxicación, que al día siguiente segaba la existencia de la señora Luisa Giorelle de Amarillo.

El estado del señor Amarillo es satisfactorio.

No se conoce de donde procede el motivo de este hecho desgraciado.

Política colorada

Continúan las tratativas de arreglo, entre las distintas fracciones en que está dividido el partido colorado, a fin de ir en masa a las próximas contiendas de Febrero.

Varias son las fórmulas presentadas, sin que ninguna harta la fecha haya podido contar con las simpatías de todos.

HIPICAS

Tendrá lugar mañanr en la pista de Los Tres Pasos nua importante reunión hípica. Se han dado cita conocidos parejeros para disputar supremacias.

EDICTO

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental doctor don Atilio C. Brignole y lo proveído por este Juzgado en los autos caractulados: **«José G. Viera, Quiebra»**, se hace saber al público que el día veintitrés a las nueve horas y por el martillero señor Gualberto Barbot, asistido del infrascripto Juez de Paz se procederá a la venta en remate público y al mejor postor de todas las existencias de la casa de comercio del fallido señor Viera, sita en esta Sección.

Se previene: 1.º Que las ventas son al contado. 2.º Que el remate seguirá en los días siguientes a la misma hora hasta terminar. 3.º Que el remate se efectuará en la propia casa del señor Viera, y 4.º que ha dicho efecto ha sido habilitada la feria mayor.

Nueva Helvecia, Enero 8 de 1925.

Juan D. Vigna Guigou

Juez de Paz encargado

FOLLETIN 60

T. TRILBY

AMOR FUNESTO

a ir en busca de Simona.

En el primer piso todo estaba silencioso. Pensando que Claudina durmiese aún, procuró no pisar fuerte. Abajo, en el comedor, en la antesala, no compareció ningún criado. La cocina, la repostería estaban en los sótanos. Elena abrió resueltamente la puerta de comunicación, y entonces llegó a sus oídos un barullo de voces entremezclado de ruidosas carcajadas: toda la servidumbre hallábase congregada es aquella dependencia.

La escalera del sótano estaba oscura. La niña ignoraba el modo de alumbrarla, y como sintiese temor, llamó otra vez:

—¡Simona, Simona!

Pero los criados, que hablaban muy fuerte, no oyeron la voz de Elena. Esta comprendió que era preciso bajar. Asióse temerosa al pasamano de madera, y sus pies buscaron los escalones. La obscuridad la había asustado siempre.

De pronto, oyó llegar hasta ella frases imcomprensibles:

—¡Qué cara va a poner cuando vuelva!

—¡Yo me largo!

—¿Y si le enviásemos un telegrama?

—¡Estás loco!

—El caso es ridículo.

A estas palabras que no pudo comprender la niña, siguió un diluvio de risotadas que la hicieron estremecer.

Por fin, llegó Elena al último peldaño, y vió la servidumbre por detrás de la puerta de cristales.

Lentamente, casi sin ruido; entró.

La pequeña silueta blanca apareció en plena luz, e inmediatamente cesaron las risas y las conversaciones. Todos los criados sentíanse culpables y aguardaban, mudos e indecisos, a que hablase la niña.

— Simona — dijo Elena con su voz dulce,—es tarde; Aurelio reclama su sopa.

¡El almuerzo de los niños! Nadie había pensado en ésto.

La cocinera aproximóse al hornillo, que estaba sin lumbre todavía, y Simona, adelantándose hacia Elena, balbució:

—Precisamente había venido a buscar esto, señorita.

Y, precediendo a Elena, alumbrando la oscura escalerilla, dirigióse a la habitación del niño.

Elena la siguió. Estaba impresionada; adivinaba que en la casa ocurría algo anormal.

Cerca del lecho de su hermanito, que continuaba divirtiéndose con el polichinela, preguntó al ama:

—El aya no estaba abajo: ¿adónde ha ido?

—¡Ah! me había olvidado de decir a usted, señorita, que la señora le dió permiso para pasar el día con su hermana, que llega hoy.

—Bueno—respondió Elena, y se fué sola a vestirse.

Bien o mal pudo conseguirlo pero no logró arreglarse sus bucles, y como Simona no sabía enrollarlos, la niña empezó a temer quedarse todo el día despeinada.

Muy cuidadosa de su personita, Elena no podía resignarse a permanecer de aquel modo hasta la noche. Su mamá sabía tan bien y mejor que el aya arreglar los bucles... ¡Si ella quisiese!... ¿Y si se atreviera a pedírselo?

La niña se deslizó fuera de la habitación. Eran las nueve, y sabía que a esta hora, Claudina, acababa de levantar, leía en su «boudoir» los periódicos.

Latiéndole el corazón de temor y de esperanza (Elena no había dejado de querer a su mamá), llamó a la puerta del «boudoir» varias veces seguidas, y como no lo respondiesen, decidióse a entrar. En la habitación no vió a nadie, pero eso no la inquietó. Claudina no se habría levantado aún. Tosió para demostrar que andaba ella por allí; luego, a pasitos temorosos, se dirigió al cuarto separado por una mampara.

El cuarto estaba oscuro, cerrados los postigos y las persianas. ¿Dormía aún mamá? Elena quedóse sorprendida. Pero sus ojos, acostumbrándose a la oscuridad, observaron que el lecho estaba vacío.

Creyó de pronto que no veía bien, y oprimiendo el corazón por indecible angustia, miró con mayor detenimento, y pudo cerciorarse de que su mamá no se había acostado allí.

Lo que pasó en algunos minutos por aquella cabecita infantil, fué terrible. Recordando los cuentos leídos, los horrorosos Barba Azules, los horribles ogros y las malignas hadas, acometióla un terror vivísimo. Suerte que aquel invierno, las lecciones del catecismo a que acudió, reveláronle que todas aquellas cosas eran quimeras.

Entonces... ¿dónde se ocultaba su mamá... la mamá de su hermanito? ¿Desaparecida... muerte tal vez?... La muerte para un alma ingenua de siete años, es sencillamente la desaparición súbita de alguien... la muerte es dejar de ver para siempre a las personas. Y ya que no estaba Claudina allí, ya que su cama indi-